

## Privacy Policy プライバシーポリシー

Privacy Policy プライバシーポリシー	<p>SAKE Bar Hotel ASAKUSA will promote the protection of personal information by establishing the following privacy policy, building a system for protecting personal information, and ensuring that all employees recognize the importance of protecting personal information and take appropriate measures.</p> <p>SAKE Bar Hotel ASAKUSAは、以下のとおり個人情報保護方針を定め、個人情報保護の仕組みを構築し、全従業員に個人情報保護の重要性の認識と取組みを徹底させることにより、個人情報の保護を推進致します。</p>
Management of personal information 個人情報の管理	<p>In order to keep customers' personal information accurately and up-to-date, and to prevent unauthorized access to, loss, damage, falsification, or leakage of personal information, we take necessary measures such as maintaining a security system, improving the management system, and thoroughly educating employees.</p> <p>当社は、お客さまの個人情報を正確かつ最新の状態に保ち、個人情報への不正アクセス・紛失・破損・改ざん・漏洩などを防止するため、セキュリティシステムの維持・管理体制の整備・社員教育の徹底等の必要な措置を講じ、安全対策を実施し個人情報の厳重な管理を行ないます。</p>
Purpose of use of personal information 個人情報の利用目的	<p>Personal information received from customers will be used to send e-mails and materials to customers in order to contact them and answer their questions about our business.</p> <p>お客さまからお預かりした個人情報は、当社からのご連絡や業務のご案内やご質問に対する回答として、電子メールやのご案内の送付に利用いたします。</p>
Prohibition of Disclosure/ Provision of Personal Information to Third Parties 個人情報の第三者への 開示・提供の禁止	<p>Personal information received from customers will be used to send e-mails and materials to customers in order to contact them and answer their questions about our business and services.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・We will appropriately manage the personal information that we receive from our customers and will not disclose personal information to third parties except in the following cases.</li><li>・When we are required to do so by law.</li></ul> <p>当社は、お客さまよりお預かりした個人情報を適切に管理し、次のいずれかに該当する場合を除き、個人情報を第三者に開示いたしません。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>・お客さまの同意がある場合・お客さまが希望されるサービスを行なうために当社が業務を委託する業者に対して開示する場合</li><li>・法令に基づき開示することが必要である場合</li></ul>
Security measures for personal information 個人情報の安全対策	<p>We take all possible security measures to ensure the accuracy and safety of personal information.</p> <p>当社は、個人情報の正確性及び安全性確保のために、セキュリティに万全の対策を講じています。</p>
Inquiry of the person ご本人の照会	<p>If a customer wishes to inquire about, correct, or delete his/her own personal information, we will promptly respond to the request after confirming the identity of the customer.</p> <p>お客さまがご本人の個人情報の照会・修正・削除などをご希望される場合には、ご本人であることを確認の上、速やかに対応させていただきます。</p>
Compliance with and review of laws and regulations 法令、規範の遵守と見直し	<p>We will comply with Japanese laws, regulations, and other norms applicable to personal information in our possession, and will review and improve the contents of this policy as appropriate.</p> <p>当社は、保有する個人情報に関して適用される日本の法令、その他規範を遵守するとともに、本ポリシーの内容を適宜見直し、その改善に努めます。</p>
Inquiry お問い合わせ	<p>For inquiries regarding our handling of personal information, please contact the following</p> <p>当社の個人情報の取扱いに関するお問い合わせは下記までご連絡ください。</p>

SAKE Bar Hotel ASAKUSA  
1-6-7 Komagata, Taito-ku, Tokyo 111-0043  
TEL +81-3-3847-7117 FAX +81-3-3847-7118

SAKE Bar Hotel ASAKUSA  
〒111-0043 東京都台東区駒形1-6-7  
TEL 03-3847-7117 FAX 03-3847-7118